

No. 21131

---

**BRAZIL  
and  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Basic Agreement on scientific and technical co-operation.  
Signed at Moscow on 16 April 1981**

*Authentic texts: Portuguese and Russian.*

*Registered by Brazil on 29 June 1982.*

---

**BRÉSIL  
et  
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES**

**Accord de base relatif à la coopération scientifique et  
technique. Signé à Moscou le 16 avril 1981**

*Textes authentiques : portugais et russe.*

*Enregistré par le Brésil le 29 juin 1982.*

---

## [TRANSLATION—TRADUCTION]

**BASIC AGREEMENT<sup>1</sup> ON SCIENTIFIC AND TECHNICAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

The Government of the Federative Republic of Brazil and  
The Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Desiring to strengthen co-operation between the two countries in the field of science and technology on the basis of respect for the principles of sovereignty and non-interference in internal affairs,

Bearing in mind the common benefits to the two countries of developing their scientific and technical relations,

Have agreed as follows:

*Article I.* The Contracting Parties shall promote the development of scientific and technical co-operation between the two countries on the basis of mutual interest and benefit, equality and reciprocity in sectors to be established through diplomatic channels.

*Article II.* The scientific and technical co-operation which is the subject of this Agreement shall be developed in particular through:

- (a) The exchange of delegations of scientists and representatives of industrial and commercial organizations with an interest in such co-operation;
- (b) The exchange of scientific and technical information and documentation;
- (c) The organization of seminars, symposiums and conferences;
- (d) Joint research on scientific and technological problems and the later application of the results;
- (e) Exchanges of scientific and technical research findings and experience, including licences and patents, between institutes, universities, companies and other organizations;
- (f) Other forms of scientific and technical co-operation to be agreed between the Contracting Parties.

*Article III.* 1. The Contracting Parties may also sign supplemental accords to this Agreement as a basis for the development of co-operation between the competent organizations, institutions and companies of the two countries.

2. Such supplemental accords shall specify the conditions in which such co-operation shall take place and define the extent of responsibility of each organization, institution or company with an interest in any specific project, and shall also stipulate the number of scientists and experts needed to carry out the projects concerned.

<sup>1</sup> Came into force on 8 March 1982, the date of the exchange of notes by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the internal legal requirements, in accordance with article IX (1).

3. The above-mentioned supplemental accords shall be negotiated through diplomatic channels and accepted by means of an exchange of notes.

*Article IV.* The Contracting Parties agree to establish, within the framework of the Intergovernmental Brazilian-Soviet Commission on Trade, Economic, Scientific and Technological Co-operation, a Sub-Commission on Scientific and Technological Co-operation to study questions relating to the implementation of this Agreement, in particular through the discussion and elaboration of programmes aimed at the attainment of the objectives of this Agreement, periodic evaluation of the results of scientific and technological co-operation, and the drafting of recommendations to both Governments.

*Article V.* Except as otherwise stipulated in a supplemental accord, each organization, institution and company shall meet the costs of its participation in co-operative activities under this Agreement in accordance with the laws in effect in each country.

*Article VI.* 1. Each Contracting Party shall through the diplomatic channel inform the other which bodies will, for its part, be responsible for the execution of this Agreement and the programmes of activities arising therefrom.

2. The above-mentioned bodies shall report to the Sub-Commission on Scientific and Technological Co-operation on the results of their work and submit proposals for the further development of co-operation. The Sub-Commission shall refer said results and proposals to the Intergovernmental Commission.

3. Between sessions of the Intergovernmental Commission and the Sub-Commission on Scientific and Technological Co-operation, contacts between the executing bodies within the meaning of this Agreement shall take place through the diplomatic channel.

*Article VII.* Scientists and specialists sent from one Party to the other to carry out tasks as provided under article II of this Agreement shall respect the national laws of the receiving Party and shall not engage in activities unrelated to the purposes of their stay without the prior approval of both Contracting Parties.

*Article VIII.* The Contracting Parties shall take all possible steps to give effect to the provisions of this Agreement and shall, to that end, offer the requisite facilities subject to the legislation in effect in each country.

*Article IX.* 1. Each Contracting Party shall inform the other Party by note of the completion of the domestic legal formalities necessary for the entry into force of this Agreement, which shall take effect upon receipt of the second note.

2. This Agreement shall remain in effect for five years and shall be automatically renewed for subsequent similar periods unless one Contracting Party notifies the other of its intention to denounce it. In that event, the denunciation shall take effect 90 days after the date of official receipt of such notification.

3. Termination of this Agreement shall not affect the implementation of such supplemental accords as may be in effect; they shall continue to be implemented until their expiry unless the Contracting Parties decide otherwise.

DONE at Moscow on 16 April 1981 in duplicate, each copy in the Portuguese and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Federative Republic  
of Brazil:

[Signed]

JOÃO CLEMENTE BAENA SOARES

For the Government  
of the Union of Soviet Socialist  
Republics:

[Signed]

GURI IVANOVITCH MARTCHIUC

---